

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 séries)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrésc. o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

## GOVERNMENT OF INDIA

## MINISTRY OF HOME AFFAIRS

## Notification

14/4/68-Judl. III

*New-Delhi-1, the 11th May, 1968*

In exercise of the powers conferred by Sub-Section (1) of Section 4 of the Goa, Daman and Diu (Judicial Commissioner's Court) Regulations, 1963 (Regulation 10 of 1963), the President is pleased to appoint Shri Ram Singh Bindra as Additional Judicial Commissioner for the Union Territory of Goa, Daman and Diu, for a further period of one year with effect from the forenoon of 15th May, 1968.

V. KUMAR

Joint Secretary to Government of India

(Tradução)

## GOVERNO DA INDIA

## MINISTÉRIO DO INTERIOR

## Despacho

14/4/68-Judl. III

*Nova-Delhi-1, 11 de Maio de 1968*

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 4.º de «Goa, Daman and Diu (Judicial Commissioner's Court) Regulations, 1963 (Regulation 10 of 1963)» o Presidente nomeia o Sr. Ram Singh Bindra, Comissário Judicial adicional do território da União de Goa, Damão e Diu, por mais um ano, a partir de 15 de Maio de 1968, antes do meio-dia.

V. KUMAR

Secretário adjunto do Governo da Índia

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

## Revenue Department

## Order

ISG/MUN/960/68

In exercise of powers vested under the Legislative Diploma no. 1664 dated 11-10-1956, the Government is pleased to accept the resignation tendered by Shri (Dr.) Inacio Pío Jesus de Sa, from the membership of Panaji Municipality with effect from 9-5-1968.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji, 10th May, 1968.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIU

## Departamento de Rendimentos

## Portaria

ISG/MUN/960/68

No uso das faculdades conferidas pelo Diploma Legislativo n.º 1664, de 11 de Outubro de 1956, o Governo aceita o pedido de resignação do Dr. Inácio Pío Jesus de Sá, do lugar de vogal da Câmara Municipal de Goa, a partir de 9 de Maio de 1968.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 10 de Maio de 1968.

## Directorate of Civil Administration

By order dated 19-4-1968:

The following persons are appointed, to constitute the Committee to frame the draft of bye-laws of Xri Bindu Madeu Temple of Marcaim, Ponda Taluka. The Committee is required to submit its report within six months to the Government

## Direcção dos Serviços de Administração Civil

Por portaria de 19 de Abril de 1968:

Os indivíduos a seguir mencionados são nomeados para constituir a comissão a fim de elaborar os estatutos do templo Shri Bindu Mahadeu, de Marcaim do concelho de Pondá. A Comissão deverá prestar o seu relatório ao Governo, dentro

following the procedure as required under sections 8 and 9 of Legislative Diploma no. 1898, dated 29th May, 1959.

President: Nuno Venctexa Sinai Neurencar.  
Substitute: Vamona Govinda Sinai Neurencar.

Members:

Naraina Visvonata Sinai Neurencar;  
Vinaeca Madeva Sinai Neurencar;  
Ramachondra Loximona Sinai Neurencar.

Substitute:

Prabhacora Crisna Sinai Neurencar;  
Govinda Ramanata Sinai Neurencar;  
Ramacanta Govinda Sinai Neurencar.

By order dated 19-4-1968:

The following persons are appointed, to constitute the Committee to frame the draft of bye-laws of Xri Mahadeu of Betoda, Ponda Taluka. The Committee is required to submit its report within six months to the Government following the procedure as required under sections 8 and 9 of Legislative Diploma no. 1898, dated 29th May, 1959.

President: Srironga Ragoba Sinai Talaulicar;  
Substitute: Bascora Arjuna Gauncar.

Members:

Poclo Bisso Gauncar;  
Khampru Vitoba Gauncar;  
Vinaeca Cacoba Sinai Priolcar.

Substitute:

Shantarama Gajanana Probhu;  
Crisna Vitola Gauncar;  
Khuxali Chondru Gauncar.

By order dated 3-5-1968:

The plot of land measuring 1,000 sq. metres, belonging to the Comunidade of Serula, granted on permanent lease to Shri Srinivassa Raula Camotim Ganecar, on 14-8-1962, is hereby directed to be reverted in favour of the same Comunidade with legal consequences as he failed to take possession of the plot during the prescribed time limit.

The following persons are appointed, to constitute a Committee to frame the draft of bye-laws of Xri Deu Ganapati, of Dhargal, Pedne Taluka. The Committee is required to submit its report within six months to the Government following the procedure as required under sections 8 and 9 of Legislative Diploma no. 1898, dated 29th May, 1959.

President: Narayan Vitol Porobo Punalekar.

Members:

Bhicaaji Ganesh Porobo Punalekar;  
Ravindra Purshotoma Porobo Punalekar;  
Vassanta Govind Porobo Punalekar;

Directorate of Civil Administration Services, at Panjim, 9th May, 1968. — The Director, D. N. Barua, Collector and DCA.

## Law and Judicial Department

### Notification

LD/N/4/13/68-69

In exercise of the powers conferred by sub-section (i) of Section 13 of the Probation of Offenders Act, 1958, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu hereby appoints Shri Anant Kamat, Director, «Provedoria de Assistencia Publica» as probation Officer for the purposes of the said Act with immediate effect and until further orders.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

R. L. Segel, Law Secretary.

Panaji, 10th May, 1968.

do prazo de seis meses conforme estabelecem os artigos 8.º e 9.º do Diploma Legislativo n.º 1898, de 29 de Maio de 1959.

Presidente: Nuno Venctexa Sinai Neurencar;  
Substituto: Vamona Govinda Sinai Neurencar.

Vogais:

Naraina Visvonata Sinai Neurencar;  
Vinaeca Madeva Sinai Neurencar;  
Ramachondra Loximona Sinai Neurencar.

Substitutos:

Prabhacora Crisna Sinai Neurencar;  
Govinda Ramanata Sinai Neurencar;  
Ramacanta Govinda Sinai Neurencar.

Por portaria de 19 de Abril de 1968:

Os indivíduos a seguir mencionados são nomeados para constituir a comissão a fim de elaborar os estatutos de Xri Mahadeu de Betoda do concelho de Pondá. A Comissão deverá prestar o seu relatório ao Governo, dentro do prazo de seis meses conforme estabelecem os artigos 8.º e 9.º do Diploma Legislativo n.º 1898, de 29 de Maio de 1959.

Presidente: Srironga Ragobá Sinai Talaulicar;  
Substituto: Bascora Arjuna Gauncar.

Vogais:

Poclo Bisso Gauncar;  
Khampru Vitoba Gauncar;  
Vinaeca Cacoba Sinai Priolcar.

Substitutos:

Shantarama Gajanana Probhu;  
Crisna Vitola Gauncar;  
Khuxali Chondru Gauncar.

Por portaria de 3-5-1968:

Por esta se determina que o terreno medindo 1000 m², pertencente à Comunidade de Serulá e concedido em aforamento permanente a Srinivassa Raula Camotim Ganecar, em 14 de Agosto de 1962, seja revertido a favor da mesma Comunidade, com consequências legais, por o arrendatário não ter tomado posse do terreno dentro do prazo estabelecido.

Os indivíduos a seguir mencionados são nomeados para constituir a comissão a fim de elaborar os estatutos do Xri Deu Ganapati, de Dhargal do concelho de Perném. A comissão deverá prestar o seu relatório ao Governo, dentro do prazo de seis meses conforme estabelecem os artigos 8.º e 9.º do Diploma Legislativo n.º 1898, de 29 de Maio de 1959.

Presidente: Narayan Vitol Porobo Punalekar.

Vogais:

Bhicaaji Ganesh Porobo Punalekar;  
Ravindra Purshotoma Porobo Punalekar;  
Vassanta Govind Porobo Punalekar;

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Panjim, 9 de Maio de 1968. — D. N. Barua, Collector e Director dos Serviços de Administração Civil.

## Departamento de Justiça

### Despacho

LD/N/4/13/68-69

No uso das faculdades conferidas pela alínea (i) do artigo 13.º do «Probation of Offenders Act, 1958» o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, nomeia o Sr. Anant Kamat, director da Provedoria de Assistência Pública, «Probation Officer» para os fins do citado Act, com efeito imediato e até ordens ulteriores.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

R. L. Segel, Secretário de Justiça.

Panaji, 10 de Maio de 1968.

## Notification

LD/14/68-69

In exercise of the powers conferred by Rule 8(1) of Goa, Daman and Diu Registration Rules, 1965, the Inspector General of Registration is hereby pleased to direct that copies of certificates of sale of immoveable property issued by the Custodian of Evacuee Property shall be filed by the Registering Officers in Supplement to register Book no. 1, Part III (1).

R. L. Segel, Inspector General of Registration.

Panaji, 13th May, 1968.

## Office of the Registers and Notary Services

## Order

RC/115/68

Whereas Shri Joao Francisco de Souza, resident of Mapusa, has applied to the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, to change his name Joao Francisco de Souza into Remedio Francis de Souza;

Whereas all legal provisions earmarked for the purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of the Civil Registration Code have been complied with;

Shri Joao Francisco de Souza, resident of Mapusa, in accordance with no. 4 of article 178 of the Civil Registration Code is hereby authorized to change his name Joao Francisco de Souza into Remedio Francis de Souza and thereby publish this Order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective register.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. L. Segel, Law Secretary.

Panaji, 15th May, 1968.

## Food and Civil Supplies Department

## Order

DE/EST/A/66-VIII

In pursuance of sub-rule (1) of Rule 5 of the Central Civil Services (Temporary Service) Rules, 1965, the Administrator of Goa, Daman and Diu hereby gives notice to Shri R. S. Parmar, Lecturer in Physics, Government Arts and Science College, Daman, that his services shall stand terminated with effect from the date of expiry of a period of one month from the date on which this notice is served on or, as the case may be, tendered to him.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 15th May, 1968.

## Order

EDN-150-TECH-66

In continuation of the Government's Notification of even number dated 18-8-67 appointing Shri Ramachandra Vishnu Urankar as the Statistical Officer in the Directorate of Education Panjim, in the scale of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-30-830-35-900, it is hereby ordered that his initial pay be fixed at Rs. 375/- (Rupees three hundred and seventy five only) per month with the date of increment as 13th of June.

This issues with the concurrence of Finance Department vide their U. O. No. Fin(F)1377/68, dated 27-2-68.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 15th May, 1968.

## Despacho

LD/14/68-69

No uso das faculdades conferidas pela norma 8(1) de «Goa, Daman and Diu Regulation Rules, 1965» o Inspector-Geral dos Registos, determina que as cópias dos certificados da venda de propriedade imóvel emitidas pelo Gestor da Propriedade dos Evacuados, sejam arquivados pelos oficiais de registo no suplemento ao livro de registo n.º 1, parte III (1).

R. L. Segel, Inspector-Geral dos Registos.

Panaji, 13 de Maio de 1968.

## Repatrição dos Registos e do Notariado

## Portaria

RC/115/68

Tendo João Francisco de Souza, residente em Mapuçá, requerido ao Governo a mudança do seu nome João Francisco de Souza para Remedio Francis de Souza;

Atendendo a que foram cumpridas todas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil;

É autorizado João Francisco de Souza, residente em Mapuçá, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 178.º do Código do Registo Civil a mudar o seu nome João Francisco de Souza para Remedio Francis de Souza e bem assim a publicar no *Boletim Oficial*, a presente portaria, devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Daman e Diu.

R. L. Segel, Secretário de Justiça.

Panaji, 15 de Maio de 1968.

## Departamento de Alimentação e Abastecimento Cívico

## Portaria

DE/EST/A/66-VIII

De harmonia com a alínea (1) da norma 5.ª de «Central Civil Services (Temporary Service) Rules, 1965» o Administrador de Goa, Daman e Diu, por esta avisa o Sr. R. S. Parmar, leccionador de Física da Faculdade de Letras e Ciências do Governo, de Daman, que os seus serviços são dados por terminados após expirar o prazo de um mês, contado da data em que lhe seja dado conhecimento do presente aviso.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Daman e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 15 de Maio de 1968.

## Portaria

EDN-150-TECH-66

Em aditamento ao despacho datado de 18 de Agosto de 1967, nomeando o Sr. Ramachandra Vishnu Urankar, «Statistical Officer» da Direcção dos Serviços de Instrução, na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-30-830-35-900, por esta se determina que o seu vencimento inicial seja fixado de Rps. 375/- (trezentas e setenta e cinco rupias) por mês, com a data de aumento a partir de 13 de Junho.

A presente portaria é expedida com a aprovação do Departamento das Finanças, a que se refere a sua nota n.º Fin (F) 1377/68, de 27 de Fevereiro de 1968.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Daman e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 15 de Maio de 1968.

## Development Department 'A'

## Office of the Registrar Cooperative Societies

ADM-ABN-R-Nominee-68

Read: This office order No. ADM-ABN-R-Nominee/66, dated 6-12-1966, appointing Shri Bhavani Sinai Ramani, Shri Ranganath Ganashama Sinai Cacodkar, Shri Vinaeca Madeva Sinai Neurencar as Registrar's Nominee for the year ending 30-6-1967.

## Order

Whereas in virtue of the powers vested in him under Sec.93(1) of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu read with Rule 73 of the Cooperative Societies Rules, 1962, the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu, Panaji is pleased to appoint the following persons to perform the duties of the Registrar's Nominee for deciding the disputes arising in any of the cooperative societies in Goa until further orders with retrospective effect from 1-7-1967.

Sr. No.	Name of the person with Qualification	Address
1.	Shri Bhavani Sinai Ramani, Solicitor and Advocate.	Rua Jose Falcao, Panaji
2.	Shri Ranganath Ganashama Sinai Cacodkar, Advocate.	Curchorem-Goa
3.	Shri Vinaeca Madeva Sinai Neurencar, Portuguese Law Diploma.	Rua D. Joao de Castro, Panaji

Jose C. Almeida, Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu.

Panaji, 26th April, 1968.

## Public Health Department

## Order

A-9/67-DHS/5495

Read: — Government of India, Ministry of Health and Family Planning's letter no. F.5/59/67-Ptg. dated 28-7-67.

Government is pleased to redesignate the post of the Chief Family Planning Officer created vide Government order no. DF/376/FYP/63/14382, dated 29-6-63 as Chief Family Planning and Maternity and Child Health Officer in the existing scale of pay with immediate effect.

This issues with the concurrence of the Finance Department vide their U.O. No. Fin(E)-1056/68, dated 17-2-1968.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Health).

Panaji, 8th May, 1968.

## Departamento de Fomento 'A'

## Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

ADM-ABN-R-Nominee-68

Ref.: Portaria n.º ADM-ABN-R-Nominee/66, de 6 de Dezembro de 1966, desta Repartição, nomeando os Srs. Bhavani Sinai Ramani, Ranganath Ganashama Sinai Cacodkar, Vinaeca Madeva Sinai Neurencar, como representantes do Registador, para o ano que termina em 30-6-1967.

## Portaria

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 93(1) de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, conjugado com a norma 73.ª dos «Cooperative Societies Rules, 1962», o Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, Panaji, nomeia os seguintes individuos para exercerem, com efeito retroactivo, a partir de 1 de Julho de 1967, e até ordens posteriores as funções de representantes do Registador, a fim de decidir as disputas resultantes em qualquer Sociedade Cooperativa de Goa.

N.º de série	Nome e habilitações	Endereço
1.	Sr. Bhavani Sinai Ramani, solicitador e advogado.	Rua José Falcão, Panaji.
2.	Sr. Ranganath Ganashama Sinai Cacodkar, advogado.	Curchorem, Goa.
3.	Sr. Vinaeca Madeva Sinai Neurencar, com diploma de foro português.	Rua D. João de Castro, Panaji.

José C. Almeida, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panaji, 26 de Abril de 1968.

## Departamento de Saúde Pública

## Portaria

A-9/67-DHS/5495

Ref: — Nota do Ministério de Saúde e Planeamento de Família do Governo da Índia, n.º F.5/59/67-Ptg., de 28 de Julho de 1967.

O Governo determina que o lugar de «Chief Family Planning Officer» criado pela portaria n.º DF/376/FYP/63/14382, de 29 de Junho de 1963, é redesignado como «Chief Family Planning and Maternity and Child Health Officer» na existente escala de vencimento, com efeito imediato.

A presente portaria é expedida com a aprovação do Departamento das Finanças, a que se refere a nota n.º Fin(E)-1056/68, de 17 de Fevereiro de 1968.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. K. Gupta, Secretário (adjunto) (Saúde).

Panaji, 8 de Maio de 1968.